



GILET DE SAUVETAGE: INFORMATIONS (FR)



GILET DE SAUVETAGE REGULATION (EU)2016/425 ISO 12402-3:2006+A1:2010 ISO 12402-6:2006+A1:2010 (uniquement manuel)		CE 0514  EN ISO 12402		COMPACT® 150									
CYLINDRE : 38 GRAM Les bouteilles de gaz CO2 sont dangereuses – gardez-les loin des enfants – ne pas abuser													
APPLICATION STANDARD	TYPE CAPACITE FLOTTANTE MINIMUM	COMPLETEMEN T AUTOMATIQUE	OPERATION MANUELLE	CHAMBRE SIMPLE	CHAMBRES JUMELLES	CAPACITE FLOTTANTE GONFLABLE	HARNAIS INTEGRE						
OFFSHORE VÊTEMENTS CONTRE LES INTEMPERIES, VETEMENTS DE PROTECTION SPECIAUX, EQUIPMENTS LOURDS	150N	SI LE BOUCHON N'EST PAS ÉQUIPÉ (voir fig. 2)	SI LE CAPUCHON EST MONTE (voir fig. 2)										
ACCESSOIRES	LUMIERE	CAPUCHE		LIGNE DE SECURITE		BALISE PERSONNELLE							
DECLARATION DE CONFORMITY La déclaration de conformité se trouve sur la suivante adresse internet : http://sio.to/eudoc													
FABRICANT:  SIOEN NV Head Office Fabriekstraat 23, BE - 8850 Ardooie www.mullion-pfd.com		NOM DE MODELE COMPACT 150 COMPACT SUPREME 150 Ce vêtement a été testé conformément par : FLEETWOOD TEST HOUSE Broadwater, Fleetwood, FY7 8JZ , UK NB N° : 0514		TABLEAU DE MENSURATIONS <table border="1"> <tr> <td>MASSE Kgs</td> <td>POITRINE</td> <td>TAILLE</td> </tr> <tr> <td>≥ 40Kgs/ 88lbs</td> <td>86CM-151CM/34"-54"</td> <td>≥ 150CM/ 4'11"</td> </tr> </table>				MASSE Kgs	POITRINE	TAILLE	≥ 40Kgs/ 88lbs	86CM-151CM/34"-54"	≥ 150CM/ 4'11"
MASSE Kgs	POITRINE	TAILLE											
≥ 40Kgs/ 88lbs	86CM-151CM/34"-54"	≥ 150CM/ 4'11"											
GILETS DE SAUVETAGE / AIDES A LA FLOTTABILITE REDUISENT SEULEMENT LE RISQUE DE NOYADE, MAIS NE GARANTISSENT PAS LE SAUVETAGE Comme tout Equipement de Protection Individuel, ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques. Ce moyen de protection personnel ne contient pas de matières dont est su aujourd'hui qu'elles entraînent des réactions allergiques ou dont est su qu'ils contiennent des matières carinogènes ou mutagènes													
ENTRAÎNEZ –VOUS A L'UTILISATION DE CE DISPOSITIF N'hésitez pas à nous contacter si vous désirez plus d'information Email: info@mullion-pfd.com													



GILET DE SAUVETAGE: INFORMATIONS (FR)



INFORMATION POUR L'UTILISATEUR

- **ENTRAÎNEZ-VOUS DANS L'UTILISATION DE CE DISPOSITIF.** Assurez-vous que vous savez comment utiliser et adapter cette aide à la flottabilité avant qu'une urgence se produise. Il est recommandé d'essayer le gilet afin de vérifier ses performances avant de l'utiliser.
-  Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce vêtement.
- Le sifflet est situé sur le devant du gilet sur un cordon attaché au tube oral. Prenez-le sifflet, portez-le à la bouche et soufflez fortement pour attirer l'attention
- La lumière (si présent) est située sur une sangle sur le devant de la chambre et est activée automatiquement par l'eau.
- Séchez profondément le gilet après son usage
- Lorsqu'on entre dans l'eau, avec un gilet de sauvetage gonflé, les bras doivent être croisés au-dessus de ce dernier

AVERTISSEMENT

- **Utilisez avec un cylindre de CO2 d'un grammage de 38 g** - Les bouteilles de gaz CO2 sont dangereuses – gardez-les loin des enfants – ne pas abuser
- Interdiction de l'utiliser comme un oreiller.
- Ne portez aucun type de harnais au-dessus de ce gilet de sauvetage
- Ne pas placer des objets lourds sur le gilet de sauvetage
- Do not partially inflate the lifejacket orally.
- Le gilet ne peut pas être gonflé partiellement à la bouche
- Pour les gilets de sauvetage avec le système de gonflage manuel. La flottabilité entière et les performances de ce gilet de sauvetage dépendent de l'intervention de l'utilisateur : pour activer le système de gonflage et gonflage entier du gilet de sauvetage
- Ne portez jamais un vêtement endommagé. Un vêtement endommagé n'offre plus une protection optimale et pour cela il doit être remplacé ou réparé immédiatement
- La performance de l'équipement peut être altérée par des éléments du type :
 - Vêtements de pluie et vêtements à couches multiples
 - Vêtements de flottaison ou étanches
 - Équipements lourds type ceinture porte outils
 - Eaux fortement agitées
 - Conditions climatiques extrêmes
- La conformité de ce dispositif de flottaison individuel à cette partie de l'ISO 12402 ne signifie pas qu'il est approprié pour toutes les circonstances
- Comme tout Equipement de Protection Individuel, ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques
- L'aide à la flottabilité réduit seulement le risque de noyade, mais ne garantit pas le sauvetage

CONTROLE AVANT USAGE

- Avant usage, faire un contrôle visuel. s'il y a une détérioration, contactez votre service après-vente le plus proche
- Vérifier que tous les mécanismes sont bien accessibles suivant les instructions du fabricant et que le mécanisme est accessible de l'extérieur de la housse.
- Vérifiez que la ou les bouteilles de gaz ne sont pas desserrées et qu'elles sont vissées dans la ou les têtes du mécanisme de gonflage aussi étroitement que possible. Cela peut être fait en saisissant la ou les bouteilles de gaz à travers le couvercle, sans avoir à ouvrir le gilet de sauvetage..
- Vérifiez que les indicateurs sur les systèmes de gonflage sont tous VERT et NON ROUGE
- Contrôlez si la housse de protection est correctement fermée

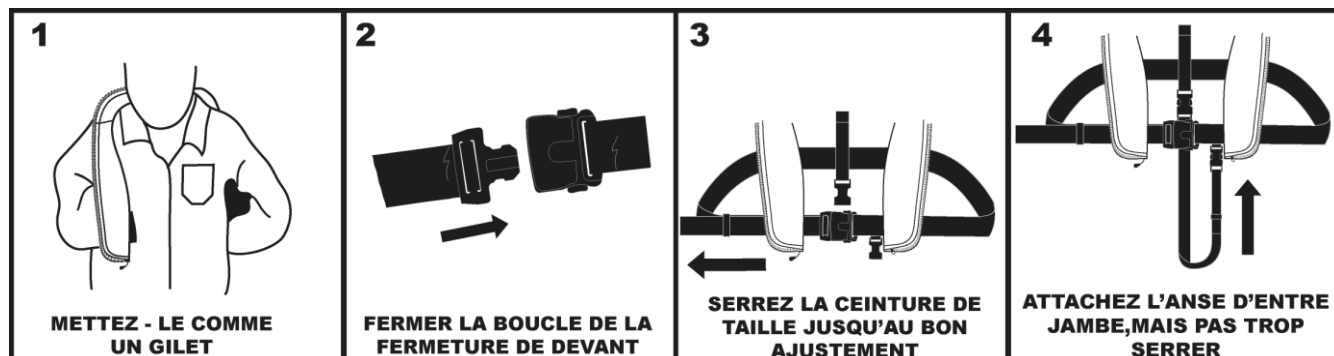


GILET DE SAUVETAGE: INFORMATIONS (FR)



COMMENT METTRE LE GILET

Assurez-vous que le gilet est à la bonne taille pour le porteur et que les sangles ont été ajustées selon les instructions.



SOIN GENERAL ET ENTRETIEN

- Contaminations à l'huile, gazole, essence et diluant et autres produits chimiques, ainsi que boue, poussières, sable et autres substances doivent être immédiatement épongées avec une solution de savon doux. **Seulement si le mécanisme est désactivé**, tout le gilet de sauvetage peut être rincé avec de l'eau douce. Après laissez sécher et mettez le gilet sur un cintre.
- L'humidité excessive, une température excessive peut avoir un impact sur la durée de vie de votre gilet de sauvetage
- Ne pas repasser; ne pas sécher dans un sèche-linge; ne pas sécher près d'une source de chaleur. Stockez-le dans un environnement sec et tempéré
- Ne pas blancher.
- Conservez le vêtement dans un endroit propre et sec à des températures normales. Ce gilet doit être stocké de façon non comprimée dans un environnement frais et non humide
- Avant usage, faire un contrôle visuel. S'il y a une détérioration. Ne portez jamais un vêtement endommagé
- The safe destruction, recycling and disposal of the lifejacket can be carried out through means of mechanical destruction or incineration by a company specializing in such disposal methods. Mullion has no obligation or responsibility for taking back the garment for safe disposal. Au cas où on veut se débarrasser du vêtement, la destruction, le recyclage en sécurité peut se faire par destruction mécanique ou par brûlure dans un institut spécialisé. (n'est pas obligé à les reprendre.
- Mullion ne peut être tenue responsable des endommagements liés à une utilisation qui n'aurait pas respectée l'intégralité des consignes ci-dessus

IL EST GRANDEMENT RECOMMANDÉ DE FAIRE UNE RÉVISION ANNUELLE DE TOUS LES GILETS DE SAUVETAGE CE/ISO, MÊME SI CE N'EST PAS OBLIGATOIRE. LA RÉVISION DES GILETS DE SAUVETAGE MULLION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN AGENT CERTIFIÉ MULLION. VOUS POUVEZ TROUVER LE CENTRE DE RÉVISION LE PLUS PROCHE SUR NOTRE SITE INTERNET : www.mullion-pfd.com



GILET DE SAUVETAGE: INFORMATIONS (FR)



LIMITATIONS D'UTILISATION RECOMMANDEES

- Pour les gilets de sauvetage avec le système de gonflage manuel, il est conseillé de ne pas utiliser ce type de gilet en cas de non-présence d'aide proche- ne pas utiliser où activation par l'utilisateur n'est pas possible ou lorsque l'utilisateur n'est pas un bon nageur
- Ne pas utiliser si la date d'échéance du service annuel est expirée
- A ne pas utiliser si endommagé.
- La durée de vie conseillé est de 3 à 5 ans en fonction du niveau d'utilisation et sujet à une usure normale
- La durée de vie des composants et accessoires est marquée sur chaque article

ACTIVATION DU GILET DE SAUVETAGE

Manuel: Prenez la boucle noire de la cordelette du gilet de sauvetage et tirez-la fortement vers le bas. Le gilet de sauvetage est maintenant complètement gonflé et opérationnel.

Automatiquement: Le gonflage se passera automatiquement quand il y aura du contact avec l'eau. Celui-ci se produira dans les 5 secondes

Oralement: Souffler le tube rouge.

Attention: Ne pas gonfler oralement avant usage

ENREGISTREMENT DE SERVICE

L'enregistrement de service effectué est important : il est essentiel de construire un historique de vie complet pour chaque élément, de la fabrication à la disposition. (La date de livraison, nom du porteur, détails des dangers, les informations relatives aux soins, les inspections, les réparations, les remplacements.

N° de serie:			D.O.M. (MM/YY)		Numéro P.O.
Date de mise en service :					
Rapport de service Gilet de sauvetage	Rapport de C02 cylindre	Rapport de service Système de gonflage	Rapport de service de lumière	Rapport de service Bandes rétro réfléchissants	Rapport de service de sifflet
Date of service	Date of service	Date of service	Date of service	Date of service	Date of service

REARMEMENT DU GILET DE SAUVETAGE:

Le type de mécanisme sur ce gilet de sauvetage est **AUTOMATIQUE** – type United Moulders 'PRO SENSOR ELITE',

SUIVEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DES SYSTEMES DE DECLENCHEMENT

DES EQUIPEMENTS DE RECHARGE ET DES INSRUCTIONS SONT DISPONIBLES AUPRES DE LA SOCIETE MULLION. POUR DETERMINER SI LE MECANISME DOIT ETRE RECHARGE , IL FAUT CONTROLER LES POINTS SUIVANTS



GILET DE SAUVETAGE: INFORMATIONS (FR)



UNITED MOULDERS MECHANISME PRO SENSOR ELITE



- Si les deux indicateurs sont rouge : la bouteille de gaz de CO2 doit être remplacé par un nouveau qui doit être de la même taille 60 gm. La cartouche doit également être remplacé par un nouveau du même type United Moulders Pro Sensor Elite .
- Si l'indicateur supérieur est vert et l'indicateur de fond est rouge : seulement la cartouche doit être remplacé.
- Si l'indicateur supérieur est rouge et l'indicateur de fond est vert : seulement la bouteille de gaz CO2 doit être remplacé .
- Si les deux indicateurs sont vert, rien ne doit être remplacé – le système est complètement et correctement armé.

CONTROLE SUR FUITES D'AIR AVANT EMBALLAGE

Assurez-vous que le gilet de sauvetage n'est pas endommagé et que le mécanisme du gilet de sauvetage soit complètement opérationnel

Gonflez la chambre du gilet de sauvetage comme suit

Gonflez la chambre oralement en utilisant le tube oral standard jusqu'à ce que la chambre soit complètement gonflée. on surveillera la pression sur les coutures soudées.

Après gonflement, on laisse le gilet dans cet état pendant 12 heures, pour surveiller les fuites d'air. Après ce laps de temps, on peut seulement commencer à l'emballer et a le plier selon les instructions ci-dessous quand il n'y a pas de fuites d'air. S'il y a quand même des fuites, contactez Mullion.

PLIAGE ET EMBALLAGE

Bien faire sécher le gilet avant de le ranger.

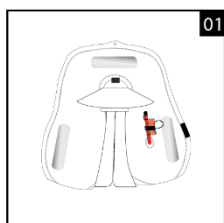
Dégonflez le gilet de sauvetage en poussant la valve du tube rouge.

Le gilet se dégonflera en le bobinant. Si la chambre est dégonflée, vous pouvez le plier et l'emballer selon les diagrammes ci-dessous

**SI VOUS N'ÊTES PAS SUR DU RÉARMEMENT ET DU REMBALLAGE DE
VOTRE GILET DE SAUVETAGE, ADRESSEZ-VOUS À VOTRE CENTRE
MULLION AGRÉÉ COMME INDIQUÉ SUR www.mullion-pfd.com**



GILET DE SAUVETAGE: INFORMATIONS (FR)



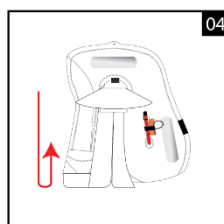
01
Posez le poumon à plat sur la table pour le plier et l'emballer comme décrit sur les pictogrammes.



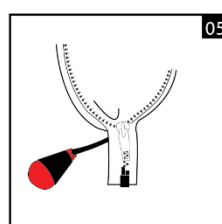
02
Pliez le bord intérieur de la partie droite du poumon (quand porté) deux fois de façon concertina.



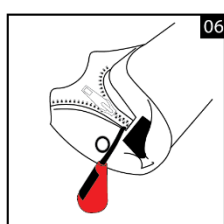
03
Pliez le bord extérieur de la partie droite du poumon (quand porté) deux fois de façon concertina.



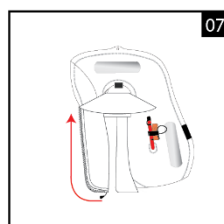
04
Pliez le bord inférieur de bas en haut.



05
Positionnez le cordon de tirage du système de gonflage à la fin de la fermeture éclair en dehors de la housse de façon qu'il se trouve au-dessous de la fermeture éclair.



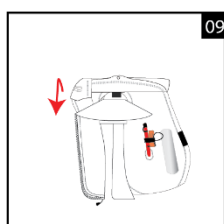
06
Si la housse a une fermeture éclair plus longue, rangez la fin de la fermeture éclair dans la housse.



07
Fermez la fermeture éclair jusqu'à mi-hauteur de la housse.



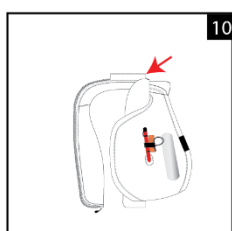
08
Pliez la nuque du poumon très petit de façon concertina.



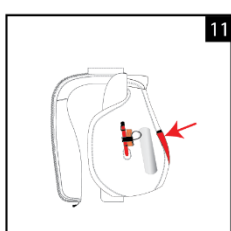
09
Pliez l'extrémité du coin supérieur vers le bas et vers le milieu.



GILET DE SAUVETAGE: INFORMATIONS (FR)



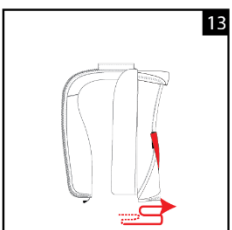
Schliessen Sie den Klettband und schliessen Sie den Reißverschluss bis im Nacken.



Fixieren Sie den Griff am Klettband an der Aussenseite der Luftkammer.



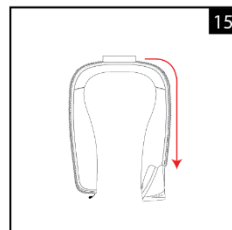
Falten Sie die Innenseite des linken Randes der Luftkammer (wenn getragen) zweimal so, dass Sie Akkordeonfalten bekommen.



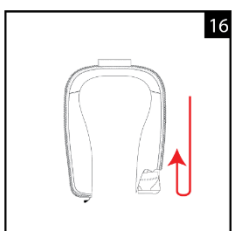
Falten Sie die Aussenseite des linken Randes der Luftkammer (wenn getragen) zweimal so, dass Sie Akkordeonfalten bekommen.



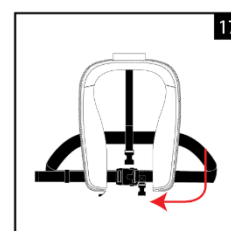
Falten Sie die Endung der oberen Ecke nach unten und nach der Mitte.



Schliessen Sie den Reißverschluss bis ca. 15 cm vom Ende.



Falten Sie den unteren Rand von unten nach oben.



Schliessen Sie jetzt den Reißverschluss komplett und stecken Sie den Reißverschlusspuller komplett in die Abdeckung.